



INTERCULTURALIDAD : una perspectiva Antropológica y Bíblico Teológica

Tito Paredes
CEMAA, Lima-Peru

“...La historia Cristiana nos provee un par de lentes no para observarla sino para ver (las cosas) a través de ella.

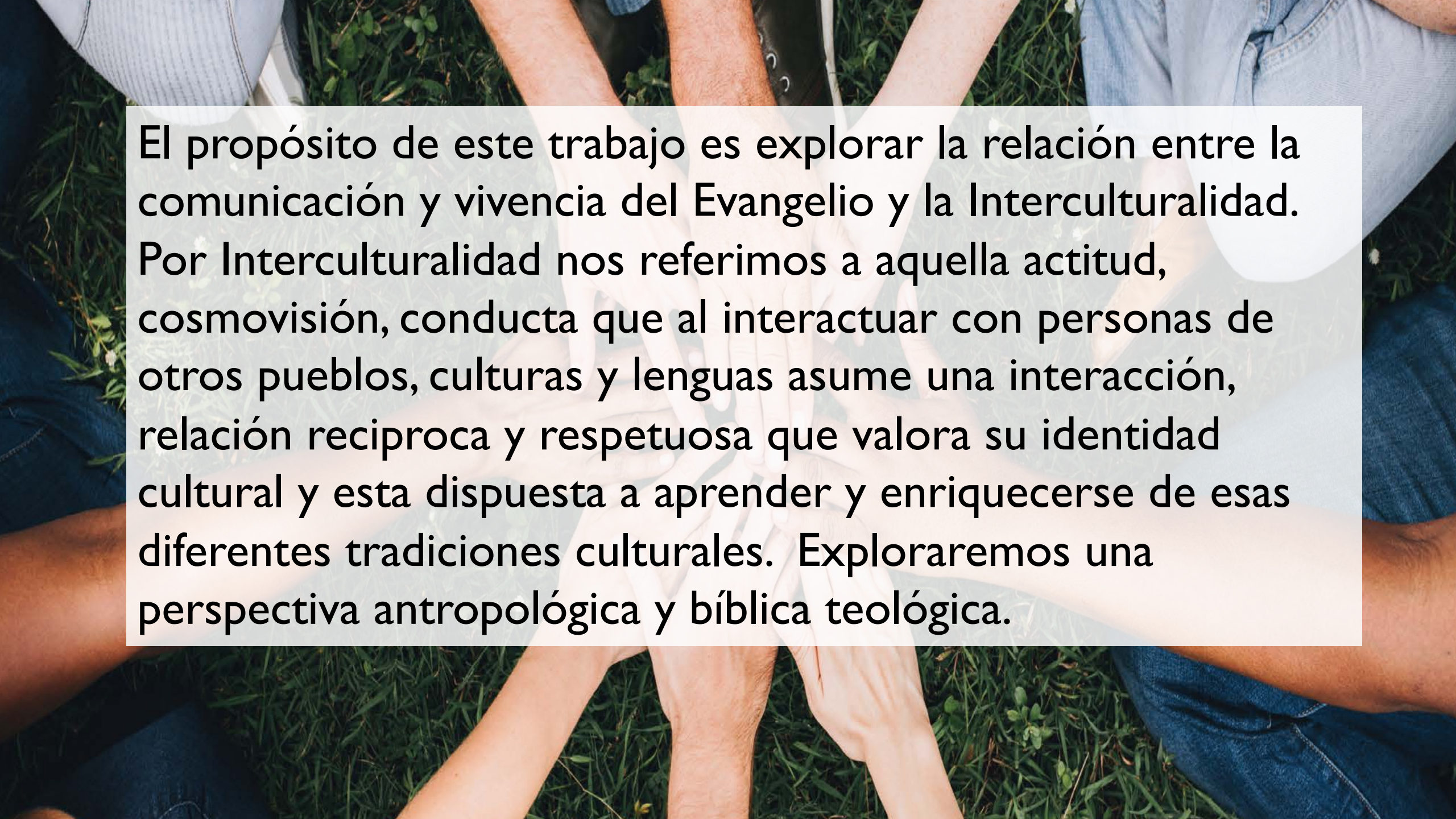
The Christian story provides us with a set of lenses, not something for us to look at but to look through.”

(Newbigin, 1989:vii)

“La manera en que cualquier Cristiano percibe la revelación de Dios en Cristo y en toda la historia bíblica será moldeada por la cultura en la cual el individuo fue formado.” (ibid. 192)

“La Palabra de Dios se hizo hombre: se aculturizó, puesto que el hombre es un ser cultural. Así se pone Dios al alcance de los hombres. Consecuentemente no es posible ni entender ni comunicar el evangelio sin referencia a la cultura”. [1]

[1] Rene Padilla, "La contextualización del evangelio," in Misión Integral: Ensayos sobre el reino y la iglesia (Buenos Aires: Nueva Creación, 1986: 81.)



El propósito de este trabajo es explorar la relación entre la comunicación y vivencia del Evangelio y la Interculturalidad. Por Interculturalidad nos referimos a aquella actitud, cosmovisión, conducta que al interactuar con personas de otros pueblos, culturas y lenguas asume una interacción, relación recíproca y respetuosa que valora su identidad cultural y esta dispuesta a aprender y enriquecerse de esas diferentes tradiciones culturales. Exploraremos una perspectiva antropológica y bíblica teológica.

Una Perspectiva Antropológica:

**El contexto peruano y
latinoamericano**

En la Amazonia peruana tenemos por lo menos 70 grupos étnicos con sus propios idiomas. En los Andes, la sierra y el resto del país tenemos grandes poblaciones de habla quechua en sus 10 a 12 variedades, según el ILV, y más de un millón de hablantes aimaras en el sur del país en la frontera con Bolivia. Las poblaciones afro-peruanas que fueron traídas como esclavas, las poblaciones chinas, japonesas, judías y árabes son parte de ese gran mosaico cultural. Recientemente, en los últimos dos años, hemos tenido la llegada de casi un millón de venezolanos y también coreanos.

La realidad de un mundo diverso multicultural,
multilingüístico y pluricultural.

Se estima aproximadamente que existen 7000
idiomas hablados en el mundo hoy.

Table 1. Distribution of world languages by area of origin

Area	Living languages		Number of speakers			
	Count	Percent	Total	Percent	Mean	Median
Africa	2,140	30.1	990,065,105	14.2	462,647	30,000
Americas	1,058	14.9	49,393,025	0.7	46,685	1,080
Asia	2,303	32.4	4,198,820,606	60.0	1,823,196	12,000
Europe	288	4.1	1,747,171,941	25.0	6,066,569	40,000
Pacific	1,322	18.6	6,974,344	0.1	5,276	955
Totals	7,111	100.0	6,992,425,021	100.0	983,325	7,000



Una perspectiva bíblico-teológica:

**El Espíritu Santo se manifiesta
poderosamente en Pentecostés
afirmando la diversidad de culturas,
idiomas y pueblos de la creación de
Dios.**

Hechos 2:1-13 Nueva Versión Internacional (NVI)

El Espíritu Santo desciende en Pentecostés

2 Cuando llegó el día de Pentecostés, estaban todos juntos en el mismo lugar. **2** De repente, vino del cielo un ruido como el de una violenta ráfaga de viento y llenó toda la casa donde estaban reunidos. **3** Se les aparecieron entonces unas lenguas como de fuego que se repartieron y se posaron sobre cada uno de ellos. **4** Todos fueron llenos del Espíritu Santo y comenzaron a hablar en diferentes lenguas, según el Espíritu les concedía expresarse.

5 Estaban de visita en Jerusalén judíos piadosos, procedentes de todas las naciones de la tierra. **6** Al oír aquel bullicio, se agolparon y quedaron todos pasmados porque cada uno los escuchaba hablar en su propio

idioma. **7** Desconcertados y maravillados, decían: «¿No son galileos todos estos que están hablando? **8** ¿Cómo es que cada uno de nosotros los oye hablar en su lengua materna? **9** Partos, medos y elamitas; habitantes de Mesopotamia, de Judea y de Capadocia, del Ponto y de Asia, **10** de Frigia y de Panfilia, de Egipto y de las regiones de Libia cercanas a Cirene; visitantes llegados de Roma; **11** judíos y prosélitos; cretenses y árabes: ¡todos por igual los oímos proclamar en nuestra propia lengua las maravillas de Dios!»

12 Desconcertados y perplejos, se preguntaban: «¿Qué quiere decir esto?» **13** Otros se burlaban y decían: «Lo que pasa es que están borrachos».

Acts 2:2-13

Este pasaje y otros llaman la atención a la afirmación poderosa que Dios está muy interesado por todos los pueblos de la tierra quienes viven dentro de sus contextos socio-culturales y lingüísticos.

También es una afirmación que todos los pueblos de la tierra tienen el derecho y privilegio de escuchar el mensaje del Evangelio en su idioma materno.

La visión de Juan en Apocalipsis 7:9-10 La Interculturalidad en la consumación del Reino de Dios, al final de los tiempos y la eternidad.

Apocalipsis 7:9-11 Nueva Versión Internacional (NVI)

La gran multitud con túnicas blancas

⁹ Después de esto miré, y apareció una multitud tomada de todas las naciones, tribus, pueblos y lenguas; era tan grande que nadie podía contarla. Estaban de pie delante del trono y del Cordero, vestidos de túnicas blancas y con ramas de palma en la mano. ¹⁰ Gritaban a gran voz:

«¡La salvación viene de nuestro Dios,
que está sentado en el trono,
y del Cordero!»

¹¹ Todos los ángeles estaban de pie alrededor del trono, de los ancianos y de los cuatro seres vivientes. Se postraron rostro en tierra delante del trono, y adoraron a Dios

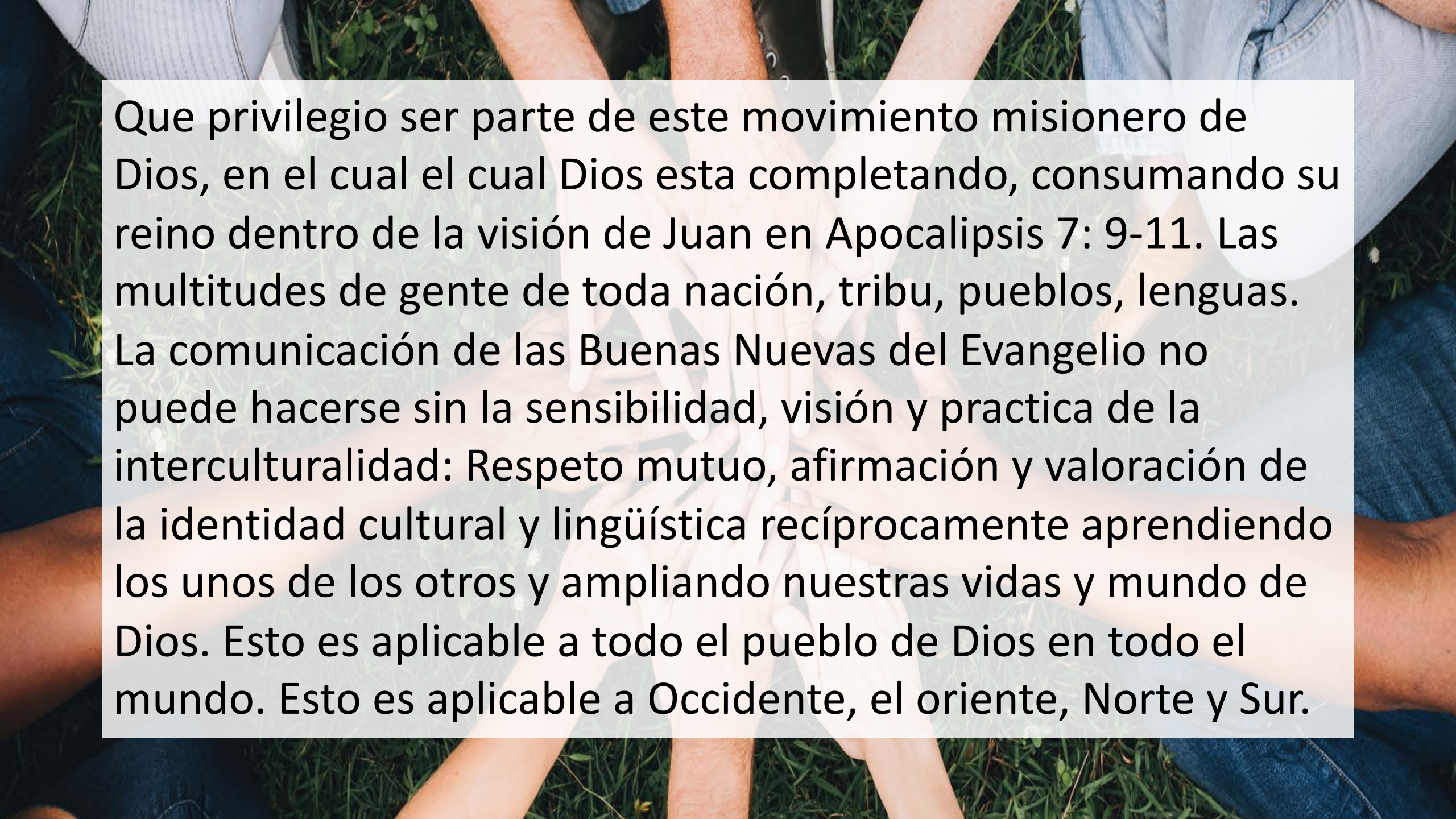
Esta visión intercultural tiene una dimensión presente y futura. El desafío para nosotros es como vivir esta visión y realidad en nuestros varios contextos:

Como Podemos expandir, afirmar y vivir esta visión del Reino de Dios (Hechos 2, Lucas 4, Juan 5, Apocalipsis 7: 9,10) hoy día localmente y globalmente.

Como vivir y compartir las buenas nuevas del Reino Interculturalmente



Nuestra realidad global esta llena de esa gran diversidad de multitudes, pueblos, culturas, lenguas, personas de todo el mundo creados a imagen y semejanza de Dios, cuyas identidades son parte de culturas, de idiomas y dinámicas concretas que Dios ama con todo su ser. Por ello, envió a su hijo Jesucristo a morir por todos y todas. Mientras tanto, hoy, tenemos la posibilidad y oportunidad de vivir nuestras vidas diarias, viviendo en el ya del reino interculturalmente, de ver la cara de Jesús en las grande multitudes de gentes, pueblos y culturas de nuestro mundo, global y local.



Que privilegio ser parte de este movimiento misionero de Dios, en el cual el cual Dios esta completando, consumando su reino dentro de la visión de Juan en Apocalipsis 7: 9-11. Las multitudes de gente de toda nación, tribu, pueblos, lenguas. La comunicación de las Buenas Nuevas del Evangelio no puede hacerse sin la sensibilidad, visión y practica de la interculturalidad: Respeto mutuo, afirmación y valoración de la identidad cultural y lingüística recíprocamente aprendiendo los unos de los otros y ampliando nuestras vidas y mundo de Dios. Esto es aplicable a todo el pueblo de Dios en todo el mundo. Esto es aplicable a Occidente, el oriente, Norte y Sur.

Mortimer Arias hace referencia a la contextualización del evangelio protestante en AL diciendo:

“He encontrado muy útil, para la comprensión del concepto de contextualización, una parábola del desaparecido D.T. Niles: la parábola de la Semilla y la Maceta. El evangelio es como una semilla, y hay que sembrarla. Cuando se siembra la semilla del evangelio en Palestina, nace una planta que podemos llamar “cristianismo palestino”. Se siembra el evangelio en la Gran Bretaña y se obtiene cristianismo británico. Luego se trae el evangelio a Norteamérica y surge la planta del cristianismo norteamericano. Pues bien, dijo el Dr. Niles, cuando los misioneros vinieron a nuestras tierras trajeron consigo, no solamente la semilla del evangelio, sino su propia planta cristiana, incluyendo la maceta. De modo que lo que tenemos que hacer, concluyó, es romper la maceta, sacar la semilla del evangelio, sembrarla en nuestro propio suelo cultural y permitir que surja nuestra propia versión del cristianismo.”

“Evangelización contextual en América Latina: entre la acomodación y la confrontación”, artículos claves de APOYO no. 79, Buenos Aires, s/f p.1

Como dice Padilla:

“....cada cultura hace posible un enfoque del evangelio que trae a la luz ciertas aristas del mismo que en otras culturas pueden haber permanecido menos visibles o aún ocultas. Vistas desde esta perspectiva, las diferencias culturales que tanto obstaculizan las comunicaciones interculturales resultan ser una ventaja para la comprensión de la multiforme sabiduría de Dios: sirven como canales de expresión de aspectos de la verdad del evangelio que la teología atada a una sola cultura puede pasar por alto con demasiada frecuencia”. [\[1\]](#)

A esto sólo nos queda decir ¡Amén!

[\[1\]](#) Op. Cit. 1986, p.86

Algunos ejemplos de la vida
real en la búsqueda de una
vivencia Cristiana
intercultural:

LA EXPERIENCIA DE ORURO

ESFUERZOS EN IGLESIAS DE LIMA: IEP

MARANATHA

Asambleas de Dios de Ate Vitarte

IGLESIA ANGLICANA EN KENYA

MOVIMIENTO QUECHUA EN PERU

CONCLUSION: